

Προφυλάξεις

- Η ασυκεία αυτή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο με αρνητική γείωση 12 V DC.
- Χρησιμοποιήστε ηχεία με κατάλληλη σύνθετη αντίσταση — 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (για χρήση ως ενιαυγής γεφύρωση).
- Μη συνδέετε ενεργά ηχεία (με ενσωματωμένο ενισχυτή) στους ακροδέκτες ηχείων της συσκευής. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να καταστραφούν ο ενισχυτής και τα ενεργά ηχεία.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση της συσκευής σε σημεία όπου μπορεί:
 - να υπόκειται σε υψηλές θερμοκρασίες όπως σε απευθείας ήλιο ή ζεστό αέρα από το κλιμακροέρο
 - να εκτίθεται στη βροχή ή την υγρασία
 - να εκτίθεται σε σκόνη ή σε βρωμιά
- Εάν τo αυτοκίνητό σας είναι παρκαρισμένο στον ήλιο και η θερμοκρασία έχει αυξηθεί σημαντικά μέσα στο αυτοκίνητο, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε την να κρψώσει.
- Εάν εγκαθιστάτε τη συσκευή οριζόντια, προσέξτε να μην καλύψετε τα πτερύγια με το ταπέτο κλπ.
- Εάν η συσκευή τοποθετηθεί πολύ κοντά στο ηχοσύστημα ή την κεραία του αυτοκινήτου, υπάρχει περίπτωση να παρουσιαστούν παρεμβολές. Σε μια τέτοια περίπτωση, μεταφέρετε τον ενισχυτή μακριά από το ηχοσύστημα ή την κεραία του αυτοκινήτου.
- Εάν δεν παρέχεται προφραοσία στο ηχοσύστημα, ελέγξτε τις συσκευές.
 - Ο παρών ενισχυτής διαθέτει ένα κύκλωμα προστασίας* που προστατεύει τα τρανζίστορ και τα ηχεία σε περίπτωση δυσλειτουργίας του ενισχυτή. Μην προστατεύετε να ελέγξετε τα κυκλώματα προστασίας καλύπτοντας τον αποδέκτη θερμότητας ή συνδέοντας ακατάλληλα φορτία.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με περμένη μπαταρία διότι η βλάβη από την έφαση της εξαρτάται από τη σωστή προφραοσία της.
 - Για λόγους ασφαλείας, κρατήτε την ένταση του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου σας σε μέτρια επίπεδα, ώστε να μπορείτε να ακούτε τους ήχους εκτός του αυτοκινήτου.

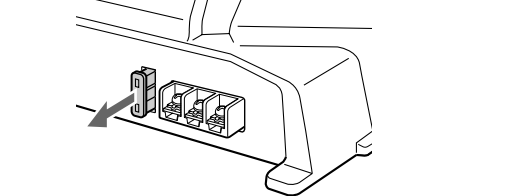
Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Ο ακόλουθος πίνακας θα σας βοηθήσει στην επίλυση των περισσότερων προβλημάτων, που μπορεί να συναντήσετε με τη συσκευή. Πριν διαβάσετε τον παρακάτω πίνακα, διαβάστε τις διαδικασίες σύνδεσης και λειτουργίας.

Πρόβλημα	Αιτία/Λύση
Η ένδειξη POWER/PROTECTOR δεν αναβεί.	Έχει καεί η ασφάλεια. → Αντικαταστήστε τη ασφάλεια με μια καινούργια. <p>→ Το καλώδιο γείωσης δεν είναι καλά συνδεδεμένο.</p> <p>→ Βιδώστε σταθερά το καλώδιο γείωσης σε ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου.</p> <p>Η τάση που πηγαίνει στον ακροδέκτη τηλεχειριστηρίου είναι πολύ χαμηλή. <ul style="list-style-type: none">→ Συνδεδεμένο ηχοσύστημα δεν είναι ενεργοποιημένο. → Ενεργοποιήστε το ηχοσύστημα του αυτοκινήτου. → Το σύστημα χρησιμοποεί υπεράριθμους ενισχυτές. → Χρησιμοποιήστε ένα ρελέ. <p>Ελέγξτε την τάση της μπαταρίας (10.5 – 16 V).</p> <p>Απενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας. Οι έξοδοι των ηχείων είναι βραχυκυκλωμένες. → Επιδιορθώστε την αιτία του βραχυκυκλώματος. <ul style="list-style-type: none">Χρησιμοποιήστε ηχεία με κατάλληλη σύνθετη αντίσταση. → 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (για χρήση ως ενισχυτής γεφύρωσης). <p>Απενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του ηχείου και το καλώδιο γείωσης είναι καλά συνδεδεμένα.</p> <p>Η συσκευή υπερθερμαίνεται υπερβολικά. <ul style="list-style-type: none">Εξασφαλίστε την τοποθέτηση της συσκευής σε καλά αεριζόμενη θέση. <p>Τα καλώδια τροφοδοσίας είναι εγκατεστημένα πολύ κοντά στα καλώδια RCA. → Κρατήτε τα καλώδια τροφοδοσίας σε απόσταση από τα καλώδια RCA.</p> <p>→ Το καλώδιο γείωσης δεν είναι καλά συνδεδεμένο.</p> <p>→ Βιδώστε σταθερά το καλώδιο γείωσης σε ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου.</p> <p>Τα αρνητικά καλώδια των ηχείων έρχονται σε επαφή με το σασί του αυτοκινήτου. → Κρατήστε τα καλώδια μακριά από το σασί του αυτοκινήτου.</p></p></p></p>
Ο ήχος ακούγεται πνιγμένος.	Ο διακόπτης FILTER βρίσκεται στη θέση "LPF". <ul style="list-style-type: none">→ Όταν συνδέετε το ηχείο ευρείας ζώνης συχνότητας, ρυθμίστε τον στη θέση "OFF".
Ο ήχος είναι πολύ χαμηλός.	Ο περιστροφικός ρυθμιστής LEVEL δε βρίσκεται στην κατάλληλη θέση. Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή LEVEL δεξιότερα.
Ο ήχος διακόπτεται.	Ενεργοποιείται η θερμική προστασία → Μειώστε την ένταση.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Σύστημα κυκλώματος	Κύκλωμα OTL (χωρίς μετασχηματιστή εξόδου)
Είσοδοι	Τροφοδοτικό παλμών <p>Βύσματα RCA</p> <p>Υποδοχή εισόδου υψηλής στάθμης</p>
Έξοδοι	Ακροδέκτες ηχείων <p>Μέσω βυσμάτων εξόδου</p>
Κατάλληλη σύνθετη αντίσταση ηχείων	2 – 8 Ω (στερεοφωνική) <p>4 – 8 Ω (σε χρήση ως ενισχυτής γεφύρωσης)</p>
Μέγιστες εξόδοι	190 W × 2 (στα 4 Ω) <p>240 W × 2 (στα 2 Ω) <p>480 W (μονοφωνική) στα 4 Ω</p></p>
Ονομαστική έξοδος (τάση τροφοδοσίας στα 14,4 V)	80 W × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0.08 % THD, στα 4 Ω) <p>100 W × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, στα 2 Ω) <p>200 W (μονοφωνική) (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, στα 4 Ω)</p></p>
Απόκριση συχνότητας	5 Hz – 50 kHz (±1 dB)
Αρμονική παραμόρφωση	0,008 % ή μικρότερη (στο 1 kHz, 4 Ω)
Περιοχή ρύθμισης στάθμης εισόδου	0,2 – 6 V (βύσματα RCA) <p>1,2 – 12 V (είσοδος υψηλής στάθμης)</p>
Είσοδος τηλεχειριστηρίου: 1 mA	Χαμηλοπερατό φίλτρο <p>50 – 300 Hz, –12 dB/oct</p>
Ενίσχυση χαμηλών συχνοτήτων	0 – 10 dB (40 Hz)
Τάση τροφοδοσίας	10,5 – 16 V
Απαίτησεις ισχύος	Μπαταρία αυτοκινήτου 12 V DC (αρνητική γείωση)
Κατανάλωση ρεύματος	σε ονομαστική έξοδο: 20 A (4 Ω) <p>Είσοδος τηλεχειριστηρίου: 1 mA</p>
Διαστάσεις	Περίπου 286 × 55 × 196 mm (π/υ/β) χωρίς τα προεξέχοντα εξαρτήματα και τα χειριστήρια
Βάρος	Περίπου 2,5 kg χωρίς τα αξεσουάρ
Παρεχόμενα αξεσουάρ	Βίδες σττήριξης (4) <p>Καλώδιο εξόδου υψηλής στάθμης (1) <p>Κατάκι προστασίας (1)</p></p>
Η σχεδίαση και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υποκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.	



* Κύκλωμα προστασίας
Ο παρών ενισχυτής είναι εφοδιασμένος με ένα κύκλωμα προστασίας το οποίο ενεργοποιείται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
— εάν υπερθερμανθεί η συσκευή
— εάν δημιουργηθεί ένα συνεχές ρεύμα DC
— εάν βραχυκυκλωθούν οι ακροδέκτες των ηχείων
Το χρώμα της ένδειξης POWER/PROTECTOR αλλάζει από πράσινο σε κόκκινο και η συσκευή απενεργοποιείται.
Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, απενεργοποιήστε το συνδεδεμένο εξοπλισμό, βγάλτε την κασέτα ή το δίσκο και εντοπίστε την αιτία της δυσλειτουργίας. Εάν ο ενισχυτής έχει υπερθερμανθεί, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, περιμένετε να κρυώσει.

Εάν έχετε κάποια ερωτήματα ή προβλήματα σχετικά με τη συσκευή σας, τα οποία δεν καλύπτονται από τον παρόν εγκυρίδιο, παρακάτω συμβουλευθείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

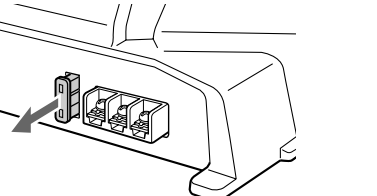
Μεры предосторожности

- Данное устройство предназначено только для работы с источниками питания постоянного тока 12 В с отрицательным заземлением.
- Используйте громкоговорители с подходящим сопротивлением.
 - 2 – 8 Ом (стерео), 4 – 8 Ом (когда используется как мостовой усилитель).
- Не подключайте активные громкоговорители (со встроенными усилителями) к контактам для громкоговорителей на устройстве. Это может привести к повреждению усилителя и активных громкоговорителей.
- Не устанавливайте устройство в тех местах, где оно может подвергаться воздействию силе тока, указанной рядом с держателем предохранителя. Никогда не используйте предохранители выше номинала предохранителя, поставляемого вместе с устройством, так как это может привести к повреждению устройств.
- дождя или влаги
- пыли или грязи

- Если автомобиль был припаркован в солнечном месте и в салоне повысилась температура, не включайте устройство до тех пор, пока оно не охладится.
- При установке устройства в горизонтальном положении убедитесь, что ребристая поверхность корпуса не закрыта наполненным ковриком и т. д.
- При размещении этого аппарата в непосредственной близости от автомобильного аудиосистемы или антенны могут возникнуть помехи. В этом случае увеличьте расстояние между усилителем и автомобильным аудиосистемой или антенной.
- Если на автомобильное аудиосистейство не подается питание, проверьте соединения.
- В этом усилителе мощности используются схема защиты* транзисторов и громкоговорителей при неисправности усилителя. Не пытайтесь экспериментировать с системой защиты, перекрывая теплоотвод или подключая неверную нагрузку.
- Не используйте устройство при разряженном аккумуляторе, так как его оптимальная работа зависит от хорошего электропитания.
- В целях безопасности устанавливайте громкость звука на среднем уровне, чтобы можно было слышать звуки вне автомобиля.

* Схема защиты
Этот усилитель поставляется со схемой защиты, срабатывающей в следующих случаях:
— при перегреве устройства
— при генерации постоянного тока
— при коротком замыкании контактов громкоговорителей
Цвет индикатора POWER/PROTECTOR изменится с зеленого на красный, и устройство отключится.
В этом случае отключите подсоединенное оборудование, извлеките кассету или диск и установите причину неисправности. Если индикатор перегрелся, не используйте его, пока он не охладится.

В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся данного устройства, которые не описаны в данном руководстве, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.



Χαρακτηριστικά

- Μέγιστη ισχύς εξόδου 160 W ανά κανάλι (στα 4 Ω).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ενισχυτής γεφύρωσης με μέγιστη ισχύ εξόδου 400 W.
- Μπορεί να γίνει απευθείας σύνδεση με την έξοδο ηχείων του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου σας, εάν αυτό δεν διαθέτει έξοδο γραμμής (Σύνδεση εισόδου υψηλής στάθμης).
- Ενσωματωμένο κύκλωμα μεταβλητού LPF (Low-pass filter ή χαμηλοπερατό φίλτρο) και χαμηλής ενίσχυσης.
- Αυματοίτητα σύνδεσης διπλής λειτουργίας για συστήματα πολλαπλών ηχείων.
- Κύκλωμα προστασίας.
- Τροφοδοτικό παλμών* για σταθερή και σταθεροποιημένη ισχύ εξόδου.

* Τροφοδοτικό παλμών
Η ασυκεία αυτή διαθέτει έναν ενσωματωμένο σταθεροποιητή ισχύος, ο οποίος μετατρέπει την ισχύ που παρέχεται από την μπαταρία του αυτοκινήτου DC 12 σε παλμούς μεγάλης ταχύτητας, χρησιμοποιώντας ένα διακόπτη πριμαγωγού. Οι παλμοί αυτοί κλιμακώνονται από τον ενσωματωμένο μετασχηματιστή παλμών και διαχωρίζονται τόσο σε θετικές όσο και σε αρνητικές τροφοδοσίες, πριν μεταστραφούν και πάλι σε συνεχές ρεύμα. Αυτό το ελαφρύ σύστημα τροφοδοσίας παρέχει εξαιρετικά αποδοτική τροφοοσία με έξοδο χαμηλής σύνθετης αντίστασης.

Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων

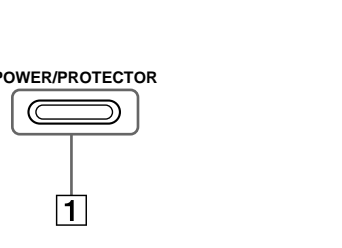
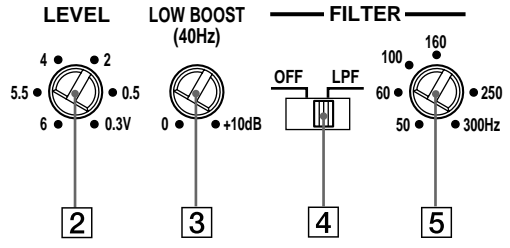
- Ένδειξη POWER/PROTECTOR**
Ανάβει σε πράσινο χρώμα κατά τη λειτουργία. Όταν ενεργοποιηθεί το PROTECTOR, η ένδειξη αλλάζει από πράσινο σε κόκκινο. Όταν ενεργοποιηθεί το PROTECTOR, ανατρέξτε στον Οδηγό Αντιμετώπισης Προβλημάτων.

- Περιστροφικός ρυθμιστής LEVEL (Στάθμη)**
Με αυτόν το ρυθμιστή, μπορεί η στάθμη εισόδου. Γυρίστε τον δεξιότερα όταν η στάθμη εξόδου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου δείχνει χαμηλή.

- Ρυθμιστής στάθμης LOW BOOST**
Γυρίστε αυτόν το ρυθμιστή για να ενισχύσετε τις συχνότητες γύρω από τα 40 Hz μέχρι το μέγιστο των 10 dB.

- Διακόπτης επιλογής FILTER (Φίλτρο)**
Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση LPF, επιλέγεται το χαμηλοπερατό φίλτρο.

- Περιστροφικός ρυθμιστής συχνότητας αποκοπής**
Ρυθμίζει τη συχνότητα αποκοπής (50 – 300 Hz) για το χαμηλοπερατό φίλτρο.



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

SONY

3-252-459-61 (1)

Stereo Power Amplifier

Οδηγίες Λειτουργίας

Инструкции по эксплуатации

	Στερεοφωνικός усилитель мощности Сделано в Корее Исготовитель: Сони Корпорейшн Адрес: 6-7-35 Китагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
----------------------------	--

Εξαρτήματα για την Εγκατάσταση και τις Συνδέσεις

	XM-280GTX
	Sony Corporation ©2003 Printed in Korea

Στοιχεία για την Εγκατάσταση και τις Συνδέσεις

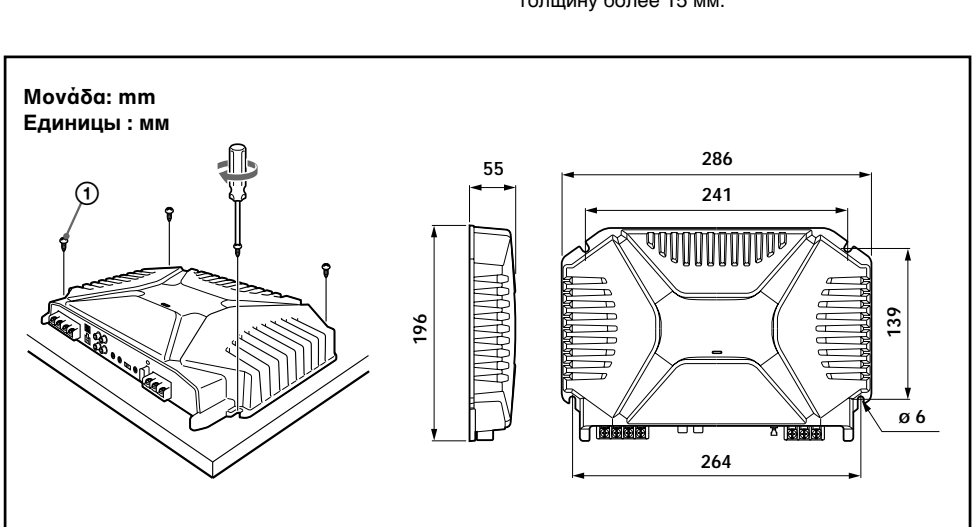
			
1	2	3	
			
φ 5 × 15 (× 4)	0,2 m		

Εγκατάσταση

Πριν την εγκατάσταση

- Τοποθετήστε τη συσκευή είτε στο πορτ-μπραξά ή κάτω από ένα κάθισμα.
- Επιλέξτε προσεκτικά τη θέση τοποθέτησης, ώστε η συσκευή να μην εμποδίζει τις συνθησόμενες κινήσεις του οδηγού και να μην εκτίθεται άμεσα στο ήλιακό φως ή σε θερμό αέρα από το κλιμακροφέρ.
- Μην τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω από το ταπέτο, όπου θα εμποδίζεται σημαντικά η διασπορά της θερμότητας από τη συσκευή.

Πρώτα, τοποθετήστε τη συσκευή στο σημείο που σκοπεύεται για την εγκατάστασή και σημειώστε τις θέσεις των τσεσσάρων οπών για τις βίδες, στον πίνακα σττήριξης (δεν παρέχεται). Κατόπιν, κάντε μια τρύπα πλάτος με διάμετρο 3 mm σε κάθε σημείο και σττήριξε τη συσκευή στον πίνακα με τις βίδες σττήριξης που παρέχονται. Επειδή οι βίδες σττήριξης έχουν μήκος 15 mm, βεβαιωθείτε ότι ο πίνακας σττήριξης έχει πάχος μεγαλύτερο από 15 mm.



http://www.sony.net/

Συνδέσεις

Προσοχή

- Πρωτό κάνετε οποιαδήποτε σύνδεση, αποσυνδέστε τον ακροδέκτη γείωσης της μπαταρίας του αυτοκινήτου προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Εξοικειωθείτε για τη χρήση ηχείων με επαρκή ανομοιόμορτη ισχύ. Σε περίπτωση χρήσης ηχείων μικρού δυναμικού, υπάρχει πιθανότητα αυτά να καταστραφούν.
- Μη συνδέετε τον ακροδέκτη του συστήματος ηχείων με το σασί του αυτοκινήτου και τον ακροδέκτη του δεξιού ηχείου με αυτόν του αριστερού ηχείου.
- Εγκαταστήστε τα καλώδια εισόδου και εξόδου μακριά από το καλώδιο τροφοδοσίας επειδή η μικρή απόσταση μεταξύ τους μπορεί να δημιουργήσει θόρυβο από παρεμβολές.
- Η παρούσα συσκευή είναι ένας ενισχυτής υψηλής ισχύος. Επομένως, δεν είναι δυνατό να αποδώσει σε πλήρη ισχύ εάν χρησιμοποιηθεί με τα εργοστασιακά καλώδια ηχείων που διαβέβη το αυτοκίνητο.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι εφοδιασμένο με κάποιο σύστημα υπολογιστή για πλοήγηση ή άλλο σκοπό, μην αφαιρείτε το καλώδιο γείωσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου. Εάν αποσυνδέσετε το καλώδιο, υπάρχει πιθανότητα να διαγραφεί η μνήμη του υπολογιστή. Για την αποφυγή βραχυκυκλωμάτων κατά την πραγματοποίηση συνδέσεων, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μέχρι να συνδεθούν και πάλι όλα τα άλλα καλώδια.

Подключение

Предупреждение

- Перед выполнением любых соединений отключите клемму заземления автомобильного аккумулятора, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Обязательно используйте громкоговорители, соответствующие номинальной нагрузке. Использование маломощных громкоговорителей может привести к их повреждению.
- Не подключайте контакт акустической системы к корпусу автомобиля, а также не соединяйте контакт правого громкоговорителя с контактом той же полярности левого громкоговорителя.
- Прокладывайте кабели входа и выхода подальше от выводов источника питания, так как при прокладке их рядом могут возникнуть различные помехи.
- Настоящее устройство является высокоомным усилителем. Поэтому все возможности усилителя не будут реализованы при использовании проводов акустической системы, входящих в комплект автомобиля.
- Если Ваш автомобиль оборудован компьютерной системой для навигационных или каких-либо еще целей, не отсоединяйте провод заземления от автомобильного аккумулятора. Если провод будет отключен, данные в памяти компьютера могут быть удалены. Во избежание коротких замыканий при выполнении соединений отключите выводы источника питания +12 В, пока не будут подключены все остальные выводы.

Κάντε τις συνδέσεις ακροδεκτών όπως απεικονίζονται παρακάτω. Подсоединяйте контакты, как показано на рисунке ниже.

Περάστε τα καλώδια μέσα από το κάλυμμα, συνδέστε τα καλώδια, κατόπιν καλύψτε τους ακροδέκτες με το κάλυμμα.

Пропустите выводы через колпачок, подсоедините их, затем закройте контакты колпачком.

Σημείωση
Κατά το σφίξιμο κάθε βίδας, προσέχετε να μην εξασκείτε υπερβολική δύναμη, διότι υπάρχει κίνδυνος καταστροφής της βίδας.
* Η εξασκούμενη ροπή θα πρέπει να είναι μικρότερη από 1 N*м.

Καλώδια Σύνδεσης Τροφοδοσίας Выводы подключения питания

Εξόδος τηλεχειριστηρίου* Выход пульт дистанционного управления (REM OUT)

Ηχοσύστημα αυτοκινήτου Автомобильное аудиоустройство

Ασφάλεια (30 А) Предохранитель (30 А)

Μπαταρία αυτοκινήτου +12 V Автомобильный аккумулятор +12 В

прос. ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου к металлической части автомобиля

* Εάν έχετε το εργοστασιακό ή ένα άλλο ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστηρίου στον ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου τηλεχειριστηρίου (REMOTE) στη βοηθητική τροφοδοσία.
* Если имеется установленное на заводе-изготовителе или какое-либо другое автомобильное аудиоустройство, не оборудованное выходом для пульт дистанционного управления на усилитель, соедините входное гнездо для пульт дистанционного управления (REMOTE) с источником питания оборудования.

- Σημειώσεις σχετικά με την τροφοδοσία**
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μόνο σασί συνδέστε όλα τα υπόλοιπα καλώδια.
 - Εξοικειωθείτε την καλή σύνδεση του καλωδίου γείωσης της συσκευής με ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου. **Μα κακή σύνδεση μπορεί να προκαλέσει διαλείπουσα του ενισχυτή.**
 - Βεβαιωθείτε ότι συνδέεται το καλώδιο τηλεχειριστηρίου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου στον ακροδέκτη τηλεχειριστηρίου.
 - Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστηρίου προς τον ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου του τηλεχειριστηρίου (REMOTE) στη βοηθητική τροφοδοσία.
 - Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο τροφοδοσίας με προστασμένη την ασφάλεια (30 А).
 - Τοποθετήστε την ασφάλεια του καλωδίου τροφοδοσίας όσο το δυνατόν πιο κοντά στην μπαταρία του αυτοκινήτου.
 - Εξασφαλίστε ότι τα καλώδια που θα συνδεθούν στους ακροδέκτες +12 V και GND (γείωση) αυτής της συσκευής, είναι τουλάχιστον 10-Gauge (AWG-10) ή έχουν διατομή μεγαλύτερη από 5,5 mm².

Σύστημα 2 Ηχείων Система с 2 громкоговорителями

Ηχοσύστημα αυτοκινήτου Автомобильное аудиоустройство

LINE OUT

Αριστερό ηχείο (ελάχ. 2 Ω) Левый громкоговоритель (мин. 2 Ом)

Δεξιό ηχείο (ελάχ. 2 Ω) Правый громкоговоритель (мин. 2 Ом)

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων."

Более подробную информацию о настройке переключателей и регуляторов см. в разделе "Расположение и функции регуляторов".

Λειτουργία ως Μονοφωνικός Ενισχυτής Как монофонический усилитель

Ηχοσύστημα αυτοκινήτου Автомобильное аудиоустройство

LINE OUT

Αριστερό κανάλι Левый канал

Δεξί κανάλι Правый канал

Αριστερό ηχείο (ελάχ. 4 Ω) Левый громкоговоритель (мин. 4 Ом)

Δεξιό ηχείο (ελάχ. 4 Ω) Правый громкоговоритель (мин. 4 Ом)

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων."

Σημείωση
Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος υαριμής του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου συνδέεται με το βύσμα που σημειώνεται με "L (BTL)" στη συσκευή.

Более подробную информацию о настройке переключателей и регуляторов см. в разделе "Расположение и функции регуляторов".

Примечание
Убедитесь, что линейный выход аудиосистемы автомобиля подсоединен к гнезду "L (BTL)" на аппарате.

Λειτουργία ως Μονοφωνικός Ενισχυτής για ένα Υπογούφερ Как монофонический усилитель для низкочастотного громкоговорителя

Ηχοσύστημα αυτοκινήτου Автомобильное аудиоустройство

LINE OUT

Υπογούφερ (ελάχ. 4 Ω) Низкочастотный громкоговоритель (мин. 4 Ом)

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων."

Σημείωση
Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα υπογούφερ ως μονοφωνικό ηχείο, συνδέστε το ηχείο όπως απεικονίζεται παραπάνω. Τα σήματα εξόδου προς το υπογούφερ θα είναι ο συνδυασμός τόσο του δεξιού όσο και του αριστερού σήματος εξόδου.

Более подробную информацию о настройке переключателей и регуляторов см. в разделе "Расположение и функции регуляторов".

Примечание
Если требуется использовать низкочастотный громкоговоритель в качестве монофонического, подсоедините громкоговоритель, как показано на рисунке выше. Выходные сигналы на низкочастотный громкоговоритель будут представлять собой комбинацию выходных сигналов на правый и левый каналы.

Σύστημα 2 δρόμων 2-полосная система

Κανάλια δύο εξόδων Два выходных канала

Ηχοσύστημα αυτοκινήτου Автомобильное аудиоустройство

LINE OUT

INPUT

THROUGH OUT

INPUT

Ηχεία ευρείας ζώνης οχουχότητων (ελάχ. 2 Ω) Всесторонние громкоговорители (мин. 2 Ом)

Υπογούφερ (ελάχ. 2 Ω) Низкочастотный громкоговоритель (мин. 2 Ом)

Όταν εγκαθιστάτε περισσότερους ενισχυτές, χρησιμοποιείτε τον ακροδέκτη THROUGH OUT. Τα σήματα εξάγονται όπως ακριβώς εισάγονται στη συσκευή. (Οι λειτουργίες LOW BOOST, LPF не λειτουργούν.)

При установке дополнительных усилителей используйте разъем THROUGH OUT. Сигналы выдаются, как на входе - без изменений. (LOW BOOST, LPF не работают.)

Παρατηρήσεις

- Ένας μέγιστος αριθμός 3 ενισχυτών μπορεί να συνδεθεί στον ακροδέκτη THROUGH OUT. Εάν συνδέσετε περισσότερους από τρεις ενισχυτές, μπορεί να προκληθούν κάποια προβλήματα, όπως διακοπές του ήχου.
- Οι συνδέσεις εισόδου υψηλής στάθμης δεν μπορούν να χρησιμοποιούν τον ακροδέκτη THROUGH OUT.

Примечания

- К разъему THROUGH OUT можно подсоединить не более 3 усилителей. Если подсоединить более трех усилителей, могут возникнуть неполадки, например, "пробвалы" звука.
- Для входного соединения высокого уровня нельзя использовать THROUGH OUT.

Κανάλια τεσσάρων εξόδων Четыре выходных канала

Ηχοσύστημα αυτοκινήτου Автомобильное аудиоустройство

LINE OUT

Ηχεία ευρείας ζώνης οχουχότητων (ελάχ. 2 Ω) Всесторонние громкоговорители (мин. 2 Ом)

Υπογούφερ (ελάχ. 2 Ω) Низкочастотный громкоговоритель (мин. 2 Ом)

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων."

Более подробную информацию о настройке переключателей и регуляторов см. в разделе "Расположение и функции регуляторов".

Примечание
В данной системе уровень громкости низкочастотного громкоговорителя управляется с помощью инверсного регулятора автомобильного аудиоустройства.

Σύστημα Διπλής Λειτουργίας (Με ένα Γεφυρωμένο Υπογούφερ) Система с двумя режимами (с мостовым низкочастотным громкоговорителем)

Ηχοσύστημα αυτοκινήτου Автомобильное аудиоустройство

LINE OUT

Αριστερό ηχείο Левый громкоговоритель

Δεξιό ηχείο Правый громкоговоритель

Υπογούφερ Низкочастотный громкоговоритель

Πίνακας τιμών crossover για 6 dB/οκτάβα (4 Ω) Таблица значений разделения для 6 dB/окт (4 Ом)

Crossover Συχνότητα μονάδα: Hz	L (τηνίω)* μονάδα: mH	C1/C2 (πυκνωτής)* μονάδα: F	Частота разделения, единица: Гц	L (κατүшка)*, единица: мГн	C1/C2 (конденсатор)*, единица: мкФ
50	12,7	800	50	12,7	800
80	8,2	500	80	8,2	500
100	6,2	400	100	6,2	400
130	4,7	300	130	4,7	300
150	4,2	270	150	4,2	270
200	3,3	200	200	3,3	200
260	2,4	150	260	2,4	150
400	1,6	100	400	1,6	100
600	1,0	68	600	1,0	68
800	0,8	50	800	0,8	50
1000	0,6	39	1000	0,6	39

* (δεν παρέχεται) * (не входит в комплект)

- Σημειώσεις**
- Όταν χρησιμοποιείτε παθητικά δίκτυα crossover σε ένα σύστημα πολλαπλών ηχείων, πρέπει να δοθεί προσοχή ώστε η σύνθετη αντίσταση του συστήματος ηχείων να μην είναι μικρότερη από την κατάλληλη για την παρούσα συσκευή σύνθετη αντίσταση.
 - Όταν εγκαθιστάτε ένα σύστημα 12 decibel/octave στο αυτοκίνητό σας, πρέπει να εξεταστούν τα ακόλουθα σημεία. Σε ένα σύστημα 12 decibel/octave, όπου χρησιμοποιείται για το σχηματισμό κυκλωμάτων τόσο πτυό στενωυακόμο όσο και πυκνωτής σε σειρά, πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή κατά τη σύνδεσή τους. Σε ένα τέτοιο κύκλωμα, θα υπάρχει αύξηση στο ρεύμα το οποίο διαρρέει από το ηχείο με συχνότητες γύρω από τη συχνότητα crossover. Εάν συνεχίσουν να τροφοδοτούνται ηλεκτρικά σήματα στην περιοχή της συχνότητας crossover, μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση του ενισχυτή ή να καεί η ασφάλεια. Επίσης, εάν αποσυνδεθεί το ηχείο, θα σχηματιστεί ένα συντονιζόμενο κύκλωμα σειράς με επακόλουθα να τροφοδοτούνται ηλεκτρικά σήματα στην περιοχή της συχνότητας crossover, μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση του ενισχυτή ή να καεί η ασφάλεια. Επίσης, εάν αποσυνδεθεί το ηχείο, θα σχηματιστεί ένα συντονιζόμενο κύκλωμα σειράς από το πτυό στενωυακόμο και τον πυκνωτή. Σε μια τέτοια περίπτωση, η σύνθετη αντίσταση στην περιοχή συντονισμού θα μειωθεί σημαντικά, έχοντας ως αποτέλεσμα μια κατάσταση παρόμοια με βραχυκύκλωμα η οποία θα προκαλέσει βλάβη στον ενισχυτή. Επομένως, εξασφαλίστε ότι σε ένα τέτοιο κύκλωμα συνδέεται πάντα ένα ηχείο.

Σύνδεση Εισόδου Υψηλής Στάθμης (Λειτουργία ως ένας Μονοφωνικός Ενισχυτής για ένα Υπογούφερ) Входное соединение высокого уровня (как монофонический усилитель для низкочастотного громкоговорителя)

Αριστερό ηχείο Левый громкоговоритель

Δεξιό ηχείο Правый громкоговоритель

Ηχοσύστημα αυτοκινήτου Автомобильное аудиоустройство

Υπογούφερ (ελάχ. 4 Ω) Низкочастотный громкоговоритель (мин. 4 Ом)

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων."

Более подробную информацию о настройке переключателей и регуляторов см. в разделе "Расположение и функции регуляторов".

Σημείωση
Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα υπογούφερ ως μονοφωνικό ηχείο, συνδέστε το ηχείο όπως απεικονίζεται παραπάνω. Τα σήματα εξόδου προς το υπογούφερ θα είναι ο συνδυασμός τόσο του δεξιού όσο και του αριστερού σήματος εξόδου.

Более подробную информацию о настройке переключателей и регуляторов см. в разделе "Расположение и функции регуляторов".

Примечание
Если требуется использовать низкочастотный громкоговоритель в качестве монофонического, подсоедините громкоговоритель, как показано на рисунке выше. Выходные сигналы на низкочастотный громкоговоритель будут представлять собой комбинацию выходных сигналов на правый и левый каналы.

Σύνδεση Εισόδου Υψηλής Στάθμης (Σύστημα 2 Ηχείων) Входное соединение высокого уровня (система с 2 громкоговорителями)

Αριστερό ηχείο (ελάχ. 2 Ω) Левый громкоговоритель (мин. 2 Ом)

Δεξιό ηχείο (ελάχ. 2 Ω) Правый громкоговоритель (мин. 2 Ом)

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων."

Более подробную информацию о настройке переключателей и регуляторов см. в разделе "Расположение и функции регуляторов".

Σύνδεση Εισόδου Υψηλής Στάθμης (Λειτουργία ως Μονοφωνικός Ενισχυτής) Входное соединение высокого уровня (как монофонический усилитель)

Αριστερό ηχείο (ελάχ. 4 Ω) Левый громкоговоритель (мин. 4 Ом)

Δεξιό ηχείο (ελάχ. 4 Ω) Правый громкоговоритель (мин. 4 Ом)

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων."

Более подробную информацию о настройке переключателей и регуляторов см. в разделе "Расположение и функции регуляторов".

*** Υποδοχή εισόδου υψηλής στάθμης * Входной разъем высокого уровня**

Γκρι/Μαύρο με υαριμής С черно-серыми полосками

Ασπρο/Μαύρο με υαριμής С черно-белыми полосками

R

L

Γκρι Серый

Ασπρο Белый